Traditional Chinese



Ōtara-Papatoetoe
2026 年地方委員會計劃草案摘要

Tāmaki Turuki.
Altogether Auckland.

主席的話

Ia fa'autuutu le faiva o manusina（薩摩亞諺語）：白玄鷗捕魚，從高山到大海，一直飛，不停歇。 意思是：計劃要目標明確、堅定不移，方能實現目標。

我們十分榮幸向大家介紹《Ōtara-Papatoetoe 2026 年地方委員會計劃》。 我們的社區為制定這份計劃提供了重要的意見和建議，明確了未來三年我們的關注焦點。 立法改革、新的開發和基礎設施，以及不斷發展變化的 Ōtara-Papatoetoe，為我們帶來了新的機遇和挑戰。 預算和資源有限，繼續制約我們全面實現社區願景的能力，但我們一次又一次證明，我們具備抗風險能力、善於適應，在現有資源條件下力所能及，為社區創造最佳成果。

我們首先向毛利社區致意，特別是這片土地守護者的本地毛利部落。 多元文化社區始終是本計劃的核心，我們特別強調我們社區的巨大潛力，能共同塑造奧克蘭的未來。 自然環境始終是我們工作的重點。 在氣候變遷背景下，我們認識到，像我們這樣的城市地方委員會轄區，在應對氣候變遷影響方面，面臨著獨特且更嚴峻的挑戰，例如洪澇災害和極端天氣等。 我們的建成環境也越來越重要。 不斷建設出來的住房，就需要更多基礎設施以滿足新社區的需求。 經濟發展並提供經濟社會機會，特別是面向我們的青年，是我們的當務之急。 交通依然是大多數居民最關心的議題。 不斷發展的 Ōtara-Papatoetoe，需要一個能承載我們居民生活方式的交通和道路系統。 賦予地方委員會更大交通決策權的立法改革，以及預計於 2026 年啟用的城市鐵路環線（ City Rail Link），為我們帶來重要機遇，有望改善交通、提升安全性和便利性。

我們很榮幸向大家展示這份計劃。 這不僅體現了您對我們的要求，也體現出我們兌現承諾的決心。 您的聲音、願景和親身經歷，為本計劃未來幾年的工作和決策，確定重點，指明方向，讓我們朝著社區的目標不斷邁進。

Faka'apa'apa atu

此致
敬禮



Apulu Reece Autagavaia
Ōtara-Papatoetoe 地方委員會主席
2026 年 4 月 21 日至 2027 年 7 月 24 日



Vi Hausia
Ōtara-Papatoetoe 地方委員會主席
2027 年 7 月 25 日至 2028 年 10 月 20 日

本摘要是《Ōtara-Papatoetoe 2026 年地方委員會計劃》草案說明書的一個概況簡介。 我們誠邀您閱讀完整的計劃草案。 您可通過這些方式獲取閱讀：在線訪問 akhaveyoursay.aucklandcouncil.govt.nz; 前往公共圖書館或者市議會的服務中心查閱。 歡迎您在 2026 年 7 月 23 日（星期四）前向我們提交您的看法。 您也可以參加我們舉辦的線下社區活動，親自提出您的想法和意見。

毛利成果，氣候成果，公平成果

本地方委員會計劃集中在五個領域，都是地方委員會具有決策權，且能在地方層面發揮最大影響力的領域。在所有決策和投資過程中，都會考慮以下三個方面：

- 毛利成果
- 氣候成果
- 公平成果。

本計劃中的優先事項充分考慮了這些成果目標，並體現在五個重點領域。



Community
社區

我們的社區和居民是 Ōtara-Papatoetoe 的核心。 我們將賦能並慶祝我們社區的多樣性，有多元文化、多元社區鄰里、不同年齡層、不同性取向、性別以及不同需求的群體。 我們將繼續以毛利世界觀和毛利知識體系為中心，支援我們的青年來引領 Ōtara-Papatoetoe 的未來。

我們的計劃

我們的三年目標

- 認可並確保毛利藝術、文化和歷史在公共空間的核心地位，支援本地毛利部落講述毛利文化遺產故事，提升人們對公園和開放空間所在土地歷史的認識。
- 探索建立新的夥伴關係，鞏固現有夥伴關係，繼續本地合作，與本地毛利部落就各專案和舉措展開協作。
- 持續在 Ōtara-Papatoetoe 推廣毛利語的日常使用，在公共區域採用毛利語地名和標識。
- 讓本地區藝術和文化活動蓬勃發展，展現在地多元民族和多元文化。
- 建設一個認可、慶祝並賦能各方面多樣性的社區，包括代際、殘障人士、性別認同和性取向等多元群體。
- 通過社區資助金支持社區團體提升能力建設和技能發展，舉辦高品質的社區活動。
- 認可並支援 青年成長為社區內外的未來領袖。
- 確保我們的社區居民能使用質優價廉、適合用途的公共設施。
- 依託在地公園、自然保護區和海洋環境，為兒童和年輕人提供有助於培養健康、積極生活方式的活動。
- 促進經濟和社會公平，解決犯罪和無家可歸問題的根在原因。



Natural environment
自然環境

我們的自然環境是我們的 *taonga tuku iho* -- 祖先傳承下來的珍貴財富。 這是 Ōtara-Papatoetoe 健康、繁榮發展的關鍵。 我們將支援氣候行動，增加和保護綠色空間，維護我們的生物多樣性。 我們今天就採取行動，為下一代保護和傳承我們的自然環境。

我們的計劃

我們的三年目標

- 通過 *Rangatira ki Rangatira Kaupapa*（“領袖對領袖”合作夥伴關係）繼續與本地毛利人部落的夥伴關係。
- 支援社區群體在永續發展、氣候行動、垃圾最少化以及清潔、綠色城鎮中心等方面發揮引領作用。
- 提升社區應對緊急情況和極端天氣事件的能力，增強社區在氣候變遷下的抗風險能力。
- 提高我們豐富的生物多樣性、綠色空間和樹木覆蓋。
- 改善並保持我們生物多樣性、湖泊和水道的長久健康，這包括 Tāmaki 河口與 Manukau 海港。



Built environment
建成環境

隨著奧克蘭不斷發展變化，我們的建成遺產和城市景觀比以往任何時候都重要。 我們將充分發揮 Ōtara-Papatoetoe 城鎮中心和公共空間的巨大潛力，鼓勵發展，支援健康生活。

我們的計劃

我們的三年目標

- 開發公共空間與綠色空間，使其充分使用、安全且永續。
- 支援打造充滿活力、友好、宜居的居民區與街道環境，讓不同年齡層和不同背景的人都能舒適生活。
- 確保新社區與新開發專案規劃設計合理，滿足不斷擴大且多元的社區需求。



Economic development
經濟發展

Ōtara-Papatoetoe 是一個經濟引擎。 認識到經濟增長、社區發展與城市發展之間的聯繫，我們將充分利用本地區主要的商業、就業、旅遊和教育樞紐，促進區域繁榮發展。

我們的計劃

我們的三年目標

- 讓來自不同背景居民獲得商業與就業機會。
- 支援青年就業機會。
- 賦能毛利經濟，使其抗風險、可再生。
- 推動並推廣 Manukau 成為國內外遊客的主要目的地，成為集學習、購物與休閒於一體的地區。
- 瞭解並利用好城市更新、住房開發與經濟增長之間的聯動關係。



Transport
交通

可靠、安全、永續且便捷可達的交通是本地社區良好運作的基礎。 地方委員會有了更大的交通決策權，這個改變讓人激動，我們將著眼於推動公共與私人交通的發展，以我們的主要交通樞紐為契機，推動進一步發展。

我們的優先事項

我們的三年目標

- 推動人人可及、可靠且安全的大眾運輸選擇。
- 確保 Ōtara-Papatoetoe 的道路系統對道路消費者及行人都是安全的。
- 確保發揮 Ōtara-Papatoetoe 地區的主要交通樞紐的潛力，推動進一步發展。
- 滿足私人機動車的使用。
- 讓走路和騎自行車都成為便捷可達的交通方式。

不论本文件中是否有任何错误、缺漏、瑕疵或疏忽，奥克兰市议会对任何基于本文件所采取的行动不承担任何责任。
© 2026 年奥克蘭市議會，Ōtara-Papatoetoe 地方委員會

Tāmaki Turuki.
Altogether Auckland.